

National Historical Archive
Archivo Histórico Nacional

<http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/en/areas-cultura/archivos/mc/archivos/ahn/portada.html>
C/ Serrano, 115
28006 MADRID

Overseas Ministry
Ministerio de Ultramar

- **1834**

The Governor General of the Philippines, Pascual Enrile y Alcedo, summarizes and sends to the Secretary of State and Office for the General Development of the Kingdom, a Chinese almanac in English and its supplement, used by the British to trade in China. The document is attached by these two books – “The Anglo-Chinese Calendar and Register for the year 1832 of the Christian Era” and “A companion to the Anglo-Chinese Calendar for the year of our Lord of 1832”, both printed in Macao.

[El gobernador general D. Pascual Enrile y Alcedo remite a la Secretaría de Estado y del Despacho del Fomento General del Reino, un almanaque chino inglés y su suplemento, utilizado por los ingleses para el comercio con China. Acompaña 'The anglo-chinese Kalendar and register for the year of the christian aera 1832' y 'A companion to the anglo-chenese kalendar to the year of our Lord 1832', impresos ambos en Macao.]

[Ms. and Pr.; Spanish and English]

ULTRAMAR, 5153, Exp.21

- **1846-1847**

The Government and General Captaincy of the Philippines sent to the Secretary of State and the Office of Navy, Commerce and Overseas Administration detailed information on the disorders caused by Chinese merchants in Macao during October 1845.

[El Gobierno y Capitanía General envía a la Secretaría de Estado y del Despacho de Marina, Comercio y Gobernación de Ultramar información sobre los desórdenes provocados en Macao por comerciantes chinos en octubre de 1845.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 5159, Exp.27

- **1848**

The governor general of the Philippines transmits to the Overseas Ministry a report from the Consul General of Spain in China summarizing the few advances achieved for the restoration of trade with the cities of Macau and Hong Kong.

[El gobernador general de Filipinas traslada un comunicado del cónsul general de España en China, en que se dá cuenta de los escasos adelantos que se han obtenido en las ciudades de Macao y Hong-Kong, respecto al restablecimiento del comercio.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 438, Exp.3

N.º 371-2052 7.

C-2 f.

GOBIERNO
DE LAS
ISLAS FILIPINAS.

N.º 509.

Dando cuenta
con copia, de los
pocos adelantos que
se han obrado
en las Ciudades
de Macao y Hong
Kong respecto al
reestablecimiento
del Comercio y
navegación de Chinos
a los mencionados
puertos.

A guisa de S.º

Febrero 6 de 1899

Intendente

A guisa de S.º



438/3

nº 1

Excmo. Sr.

Adiunta tengo el
honor de incluir a V.ª E.
copia de la comunica-
ción que en 26 del pro-
pio mes pasado me ha diri-
jido nuestro Consue-
lo general en el Himn in-
dulgencia la que en la
misma fecha remitió
al Ministerio de Esta-
do. Por ella se servi-
rá V.ª E. ver los pocos
adelantos que se han
obtenido en las Ciudades
de Macao y Hong-
Kong respecto al res-
ta-
blecimiento del Comer-
cio y navegación de Chinos
a los mencionados
puertos por haber
obligado los Mandarines

[Available at:

http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ControlServlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=2338509]

- **1849**

The Government and General Captaincy of the Philippines send to the Overseas Ministry a report made by the Spanish plenipotentiary minister to China, D. Sinibaldo Mas, on the serious incidents occurred in Macau due to the release of a British missionary prisoner, Mr. Summers, forcibly free by the troops commanded by the captain of the Royal Navy, Mr. Henry Keppel.

[El Gobierno y Capitanía General traslada el informe del ministro plenipotenciario en China, D. Sinibaldo Mas, sobre los incidentes ocurridos en Macao a causa de la liberación por la fuerza del preso misionero inglés Mr. Summers llevado a cabo por el capitán de la Armada inglesa Mr. Henry Keppel.]

[Ms.; Spanish; 1 doc.]

ULTRAMAR, 5161, Exp.63

- **1849-1850**

The Government and General Captaincy of the Philippines reports on the possibility that due to its poor economic conditions Portugal may be obliged to cede Macao to Spain.

[El Gobierno y Capitanía General informa sobre la posibilidad de que las malas condiciones económicas de Portugal le obliguen a ceder Macao a España.]

[Ms.; Spanish; 1 doc.]

ULTRAMAR, 5166, Exp.34

- **1852-1853**

The Spanish general governor of the Philippines opens a consultation, at the request of the vice-consul of Spain in Macau, to decide if that port should be requested to apply the rights taxes established for the consulates of Spain in the United States of America.

[El gobernador general de Filipinas consulta, a petición del vicecónsul de España en Macao, si se debe aplicar en aquel puerto la tarifa de derechos establecida para los consulados de España en los Esdos Unidos.]

[Ms.; Spanish; 1 doc.]

ULTRAMAR, 434, Exp.1

Presidencia del Consejo
de Ministros.

Dirección gral. de
Ultramar.

El Gobernador Capitan General de
Filipinas en Carta N.º 106. fha 4.
de Setiembre de 1852. dice:
que á consecuencia de un
oficio del Viso-Contad de
España en Macao, con que
le remitia copia de la
N.º Orden de 12. de No-
viembre de 1851. y de la
tarifa de derechos para
los Consulados de España
en los Estados Unidos,
que encontró V. Ab. apli-
cable á aquel pais, pi-

434/1
no 1

- **1853**

The Government and General Captaincy of the Philippines opens a formal query if it should claim redress from Chinese authorities on the occasion of the capture in Macao of four Chinese pirates implicated in the robbery and murder of the crew of the Spanish brig “Brillante” and whether to seek compensation from their owners.

[El Gobierno y Capitanía General consulta si se debe entablar reclamación a las autoridades chinas con motivo de la captura en Macao de cuatro piratas chinos complicados en el robo y asesinato de la tripulación del bergantín español 'Brillante' y si se debe exigir indemnización a sus dueños.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 5164, Exp.26

- **1857**

Report by the Government of the Philippines on the transport of 156 workers hired in Macao by Mariano del Piélago, commercial agent of Tomás Balbás y Castro, from Manila, aiming to benefit the exploitation of rich copper mines that he owns in Mancayan, south of the province of Illocos.

[Sobre la conducción de 156 operarios chinos contratados en Macao por Mariano del Piélago, agente de Tomás Balbás y Castro, del comercio de Manila, para beneficiar unas ricas minas de cobre que posee en el sitio llamado Mancayan, en la provincia de Ilocos Sur.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 436, Exp.4

(2) C. p. 20-nº 52 f.º

C- 22

PRIMERA SECRETARIA
DE

ESTADO.

DIRECCION COMERCIAL.

Excmo. Señor.

El Cónsul General de España en Macao,

D. q. de Ue. participa a esta Secretaría en Despacho de fha. 21 de Julio de 1854, de Mayo últ.º que el 11.º del mismo mes salió traslado al Sub.º de aquel puerto con destino al de Santiago, en la Capta.ª Gral. de Filip.ª provincia de Ilocos Sur, Isla de Luzon, la p.ª para su conocimiento y efectos correspondientes de Arriola, conduciendo 156. operarios Chinos y n.º El Director contratados en Macao por D.º Mariano del Pitalgo, Agente de D.º Tomás Balbas y Castro, del Comercio de Manila, para beneficiar unas minas de cobre que este posee en el sitio llamado Moncayan, Distrito de Cayan en esta provincia. En el contrato de aquellos fha. unio. Colonos se han llenado todas las formalidades que prescribe el Real Decreto de 22. de Mayo de 1854. como se practica con los buques destinados a la Habana; y a pesar de ser tan corto el viaje dice el referido Cónsul Gral. no haber omitido formalidad ni requisito alguno para que los pasajeros lo hagan con la mayor seguridad y comodidades posibles. De

436/4
nº 1



- **1859**

The Consul of Spain in Macau requests a warship to protect the Spanish interests in the region.

[El cónsul de España en Macao solicita un buque de guerra para la protección de los intereses españoles en la zona.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 5174, Exp.4

- **1859**

The Consul of Spain in Macau reports on the general situation of China and summarizes the diplomatic movement on the Portuguese colony.

[El cónsul de España en Macao informa de la situación en China y del movimiento habido en el personal de gobierno y cuerpo diplomático de esta colônia.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 5172, Exp.38

- **1860**

The Spanish Minister of State sends to the Minister of War and Overseas a report from the plenipotentiary minister of Spain in Lisbon accounting the rumors about the Portuguese abandonment of the colonies of Macao, Timor and Mozambique, to concentrate the government efforts on the colonial establishments in Cape Verde and Angola.

[El ministro de Estado traslada al de la Guerra y Ultramar una comunicación del ministro plenipotenciario de España en Lisboa, en que manifiesta los rumores que circulan sobre el abandono y enajenación de las colonias portuguesas de Macao, Timor y Mozambique, para poder dedicarse a atender los establecimientos de Cabo Verde y Angola.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 4668, Exp.59

- **1860**

The General Captain Governor of the Philippines accounts the measures implemented for compliance with the Royal Decree of 28 December 1859, deciding the termination of the introduction of Asian settlers in Cuba. The document provides the list of Chinese settlers arrived on ships to Habana, detailing illnesses and deaths that occurred during the voyages. The documental collection also includes a printed communication of the Allied Commissioners in Canton, establishing the formalities to be observed by the emigration Houses, dated February 11, 1860. The report documents the protests over the damage caused by the prohibition of introducing Chinese settlers in Cuba as well as several reports from the consuls in China on the emigration of workers from this country. Copies of the “Gaceta de Madrid” of July 12, 1860, which inserts the Regulations for the introduction of Chinese laborers on the island of Cuba; and “O Boletim do Governo de Macau” from May 5, 1860, which incorporates the provisions of the Portuguese colonial governor on Chinese emigration.

[El gobernador capitán general da cuenta de las disposiciones adoptadas para el cumplimiento de la Real Orden de 28 de diciembre de 1859, sobre el cese de la introducción de colonos asiáticos. Relación de colonos asiáticos llegados en los buques que se expresan, con inclusión de las enfermedades y defunciones que tuvieron durante la travesía. Comunicado impreso de los Comisarios Aliados de Cantón, estableciendo las formalidades que deben observar las casas de emigración, fechado en Cantón 11 de febrero de 1860. Protestas por los perjuicios que causa la prohibición de introducir colonos. Comunicaciones de los cónsules en China sobre la emigración de trabajadores de aquel país. Ejemplares de: la “Gaceta de Madrid” de 12 de julio de 1860, que inserta el Reglamento para la introducción de trabajadores chinos en la isla de Cuba, de 6 de julio anterior; “O Boletim do Governo de Macao”, de 5 de mayo de 1860, que recoge las disposiciones de aquel gobernador acerca de la emigración china.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 85, Exp.7

(C.G.) F. 3 = 860.

n.º 1

1860 - lunes 9.

C-2

PRIMERA SECRETARIA

DE

ESTADO.

Almo Señor

DIRECCION POLITICA

El Consul de España en Hongkong,
D. g. de M. dice a esta Primera Secretaria en 14
de Enero de 1860 de Noviembre último, lo que sigue:
Enviado al señor "Por el vapor de la compañía
nador Capitán General y O "Kafah" que ayer entró en este
de la isla de Cuba para su comercio puerto, procedente de Manila, se ha
miento y efectos correspondiente. sabido con referencia a noticias
de, Louzon, la pérdida total de la
fragata Americana "Flora Temple"
acaecida el 14 del mes proximo para
do en una roca situada a los 113-20
8 y 10-15 N. de Greenwich; este buque
como V. E. sabrá, salió de Macao
a principios de Octubre con 350 colo-
nos chinos para la Habana: parece
que la tripulación compuesta de 50
hombres se embarcó en tres botes, uno



15/7
u1

[Available at:

http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=1334694]

- **1866**

The Spanish Minister of State sends to the Overseas Minister copies of two official documents received from the representative of the Government of Spain in China reporting in detail the political and administrative situation of the Portuguese colony of Macao. Copies of the documents are also forwarded to the Spanish governor of the Philippines.

[De Real Orden comunicada por el ministro de Estado se remite al de Ultramar, copia de dos despachos del representante del Gobierno español en China, informando sobre la situación política y administrativa de la colonia portuguesa de Macao. Se trasladan al gobernador superior civil de Filipinas, para su conocimiento.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 4648, Exp.41

- **1867**

Official documents from the plenipotentiary minister of Spain in China reporting on the draft for an agreement with the Imperial Government aiming to regulate the emigration of Chinese workers to Cuba. Correspondence exchanged between the Ministry of State and the General Consulate of Spain in China about the coolies transported aboard some of the frigates dispatched to Havana from Macao, thus contravening the provisions of the Royal Decree of 6 July 1860 on the general emigration of settlers to the Spanish colonies.

[Despachos del ministro plenipotenciario de España en China sobre el proyecto de convenio con el Gobierno Imperial para regular la emigración de trabajadores chinos a Cuba. Correspondencia que ha mediado entre el Ministerio de Estado y el Consulado general de España en China, acerca de los culíes que conducían a su bordo algunas de las fragatas despachadas para La Habana desde Macao, contraviniendo lo dispuesto en el Real Decreto de 6 de julio de 1860 sobre emigración de colonos.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 86, Exp.2

1.^a SECCION.

Copia.

1867-52-

-52-

86/2
L1

Copia de una nota remitida á
 D. G. de Masfís el respectable comerciante
 de Manila D. Antonio Hidalgo = En 1866
 fue enviada á Cuba desde Manila una
 expedición de chino. = El Gobierno Superior
 de Filipinas dió cuenta al Ministerio
 de Ultramar, y por resolución vino
 una Real orden incluyendo un ejemplar
 del Reglamento sobre inmigración china en
 Cuba. = Este reglamento solo prevé los
 embarques en China, e impone la
 intervención de los Consules españoles
 = Careciendo de cláusula alguna restric-
 tiva la Real orden con que vino el
 Reglamento, no puede suponerse
 otra cosa sino que el Gobierno de
 S. M. quiere se aplique en lo pos-
 ble, cuando se haga alguna expedición
 en Manila. Si la intención del le-
 gislador hubiera sido prohibir tales
 expediciones, lo habría expresado así.
 = En Setiembre de 1866 D. Vicente

- **1867-1869**

Appointment of D. Manuel Colarte for the position of vice-consul of Spain in Canton and Whampoa, and later to hold the same office in Macau. He is also granted with an official authorization to return to Spain.

[Nombran a D. Manuel Colarte vicecónsul de España en Cantón y Whampoa, y más tarde para desempeñar el mismo cargo en Macao; se le concede además licencia para regresar a la Península.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 5204, Exp.38

- **1868-1870**

Collection of documents and reports gathered by the Spanish Plenipotentiary Minister in China on the issue of Chinese emigration to Cuba from the port of Macao. The collection includes lists of Chinese settlers led to Havana by vessels from several countries made by the General Consul of Spain in Macau and the chartering of ships for the transport of Asian settlers. Commercial Memory by the Spanish Consulate in Hong Kong on Chinese emigration from Macao, written in 1869, which includes aspects of health, safety, immigration, government, judicial and diplomatic problems, missions, budgets of the colony, commercial companies, and general trade. The documents close with the statistics of Chinese migration to Havana departing from Macau from December 1855 to March 1870.

[Comunicaciones del ministro español de España en China sobre la cuestión de la emigración. El cónsul general de España en Macao remite listas de los colonos chinos conducidos a La Habana por barcos de varios países. Fletamento de embarcaciones para el transporte de colonos asiáticos. El gobernador superior civil da cuenta de las dificultades que ocasiona la emigración china. Memoria Comercial del Consulado de España en Hong Kong sobre la emigración, redactada en el año 1869, que recoge los aspectos de salubridad, seguridad, emigración, gobierno, tribunales de justicia, cónsules, misiones, presupuestos de la colonia, sociedades comerciales, comercio en general. Estadísticas de la emigración china para La Habana salida desde Macao desde diciembre de 1855 hasta marzo de 1870.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 86, Exp.4

(49) C-6-69

MINISTERIO DE ESTADO.



L-50

n. 6. 69

(n. 23.)

SECCION politica.

Exmo. Sr.

Madrid 13 Junio
de 1869

Enterado

El Subsecret.

El Ministro Plenipotenciario de España
en China dice a este Ministerio lo

que sigue:

"Muy Sr. mio: Tengo la honra de
avisar a V. E. recibo del Despacho n.º 4
de 24 de Enero último en el cual se in-
terladame la que con fecha 31 de Diciem-
bre del año pasado le dice el Sr. Ministro
de Ultramar respecto á la emigración
de la emigración china.

Parecenme atinadas por demás las
apreciaciones del citado Sr. Ministro: no
creo que sea difícil ponerse de acuerdo con
el Gobierno de Francia e' Japonesa y con
sus Representantes aquí, respecto de to-
das las gestiones que hayan de hacerse para
alcanzar resoluciones satisfactorias del
Gobierno Chino sobre la emigración
pero como las instrucciones especiales de V. E.
al Representante de España en este Im-
perio no llegarán aquí sino mucho después



35/4
61

[Available at:

http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=1334700]

- **1869**

Document for the appointment of the Spanish vice-consul in Macao, D. José Joaquín de Emparanza, for the post of vice-consul of Spain in Canton and Whampoa.

[Nombramiento del vicecónsul de Españ en Macao, D. José Joaquín de Emparanza, como vicecónsul de España en Cantón y Whampoa.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 5209, Exp.8

- **1869-1873**

Appointment for the Spanish Consulate in Singapore of D. Carlos Feliz de Sosa, for the Hong Kong consulate D. León Checa, then replaced by D. José Antonio Lavalle, for the consulate of Macao D. José Muñoz Cano, and to Amoy (Xiamen) D. Carlos Ortega Morejón. Subsequent grants licenses for health reasons.

[Nombramiento para el Consulado en Singapur de D. Carlos Feliz de Sosa, para el de Hong-Kong de D. León Checa, luego sustituido por D. José Antonio Lavalle, para el de Macao de D. José Muñoz del Caño y para el de Emuy de D. Carlos Ortega Morejón. Posteriores concesiones de licencia por motivos de salud.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 5211, Exp.16

- **1870**

The Ministry of State transfers a communication from the consul of Spain in Macao, reporting on the development of a general regulation for Chinese emigration made by a committee appointed for that purpose by the Portuguese governor of that colony.

[El Ministerio de Estado traslada una comunicación del cónsul de España en Macao, informando sobre la elaboración de un Reglamento general para la emigración china, por una comisión nombrada al efecto por el gobernador de aquella colonia.]

[Ms.; Spanish]

ULTRAMAR, 449, Exp.4

Madrid 29 de Dne. de 1870.

El Ministerio de Estado
confiere traslado de dos des-
pacho dirigidos por el
Consul de España en Ma-
ca al Gobernador de aque-
lla colonia, con ocasion de
un decreto de dicho Gobi-
erno nombrando una
comision que redacta un
proyecto de Reglamento
para la emigracion Chi-
na.

Dicho decreto fue publi-
cado en el Boletin de
Macao n.º 26. Se nom-
bra una comision de
Cesantes y empleados
para la formacion de



449/4
nº 1

[Available at:

http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=2341416]